

一元復始萬象更新——蘭彼得「中國春節溫馨晚宴」談話  
(共一集) 2018/2/9 英國威爾士三一聖大衛大學  
蘭彼得校區 檔名：32-271-0001

尊敬的哈里斯市長、瓊斯主席、休斯校長、周院長、諸位嘉賓、諸位老師、諸位同學：大家好！

非常歡迎諸位參加今天的「中國春節溫馨晚宴」！蘭彼得是我們和諧的家園，威爾士三一聖大衛大學是我們溫馨的家，今天在此聚會的，都是我們親愛的家人。值此中國新年來臨之際，請容許我在此向大家祝賀：親愛的家人們，新春快樂！

中國人每逢新年，往往會在門聯上寫著，「一元復始，萬象更新」。意思是，新的一年開始了，一切事物都改換了樣子，呈現一番新的氣象。對於「復始」與「更新」，除了這層意義之外，我們還有進一步的解釋法——

「復始」可以引申為不忘初心：在新的一年開始之際，重溫自己進德修業、利益大眾的美好發心，以便在新的一年裡，堅持方向，努力不懈。「更新」是勉勵自己不斷提升，日新又新。

「復始」還可以引申為：恢復自己本善的本性。這也是《大學》所說的「明明德」：彰明自己本有的光明德性，這是自利。「更新」可以引申為擴充此本善本性，推己及人，感化他人改過遷善，棄舊圖新，變化氣質。這也是《大學》所說的「親民」：以愛心親近社會大眾，使人人都能去除污垢而自新，恢復各自本善的本性，這是利人。「復始」與「更新」相輔相成，自利與利人齊頭並進，精益求精。做到完善的地步，就是《大學》所說的「止於至善」，這就達到了社會和諧、世界和平的境界。

「一元復始，萬象更新」也是今天英國漢學院的寫照：總結經

驗，鼎新革故，邁向下一個里程碑，迎向新的挑戰。「一元復始，萬象更新」也是我給漢學院師生的勉勵詞：不忘初心，日新又新。

「從前種種，譬如昨日死；從後種種，譬如今日生。」在新的一年裡，每天都要放下一些舊的習氣毛病，每天都以「明明德、親民、止於至善」為起心動念、言語造作的準繩，朝向「為往聖繼絕學，為萬世開太平」的目標邁出新的一步。

「一元復始，萬象更新」也是我對大家的祝福語：在新的一年裡，祝福在座的家人們新年新希望、新年新氣象、新年新成就！祝福蘭彼得愈來愈繁榮、愈來愈溫暖、愈來愈和諧！謝謝大家！